20-ter Jahrgang Nr. 54. Jüdische Pester Zeitung. Freitag, 11. Mai, 1888.

Redaction u. Administration befinden sich: BUDAPEST, Waitzner-Ring Nr. 3.
Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden Oestr. W.
Halbjährig 4 Gulden Oestr. W.
Vierteljährig 2 Gulden Oestr. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.
Pränumerationen werden jeden Tag entgegengenommen.
Inserate werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס ארגאן. ערשיינט יואכענטליך דרימאל.

redaction und administration befinden sich:
BUDAPEST,
Waitzner-Ring Nr. 3.
Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden Oestr. W.
Halbjährig 4 Gulden Oestr. W.
Vierteljährig 2 Gulden Oestr. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.
Pränumerationen werden jeden Tag entgegengenommen.
Inserate werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

צוואנצינס יאהרגאנג נר. 54 1888 — Erscheint wöchentlich dreimal. — בודאפעסט. פרייטאג א׳ סיון, תרמ״ח.

ווי קאָנען וואַרטען!

אנפאנג נאכסטן מאנאט ווערדן דיא רע-דאקציאנען עראפענט אויף דער געמיינזאמע ריגענסבוגסטער ווייזע אינען נראכסטן אויסגעזאנדטע ארטיקל מיט אנדערן אדרעסן.

ווי יאמען שאן ווערדן דיא רוסישען מיליאנען נאך אלץ אין מארש געזעטצט. דער אטעמלאזע יכיש-אינארישען רעגירונג נאכדעמדעם-דיא בולגאריע קריגען אז. דאכט דיא פערבינדונג-מיט מאכט — אטעמלאזע-אינארין ווייסשאלט אויף אטאליען — נאר פעמערסבורג דיא אנפארא דוכ-מען ווערדען. יאם דיזע רוסישע רוסטונגען אי-נעמלאר בעצייכנען.

דער צווייטע דעם רוסישען פארטארשטעם דאן קוינעם צווייפעל מעהר אנטגעגענען, אבער איינע אנפראגע מוסס דענאך עראלטען. דיא פאר לוטשע עראלדרעם עס דאכט מאן דיך אויסגעמעד שטעלען. דיא אנטווארט איז דוכאנס פראגע ווייד שיקסאלה איינע בעפרידיגענדע ווי. עס ווער נוד צוויא פאללע דענכבאר: עגטוויעדער נעכט רוסי-לאנד — יעזע עס דעם פיר צווייקראנסען עראנ-מעם. דאן יאהרען נאך ווערדען רוסען אז. יאם דען קריעג בעגינען ווערדע. אדער אבער עס פירדע ווי דורך דיא אנפראגע פערלעטצט אויף עטעלכע דעגען פערלעטצונג אדם קרעגסאוזאנאנד דאן. אין בייזע פאללען אויס דער קריעג אנפאנג-מיטלע.

רוססלאנד פערטעדיגט יעדע אן דען נעמעזאמען ווייסראלאנד אויף אטעמלאזע-אינארישע אנגרייפ-מען מיטפפאסמאנסען. עס שיינט דער עראלטע-ען יעדר-אדבייט אם באלקאן אבעדרוסען צו יעדר אויף דער שראנגע שרייבען צו יאהלען. אן מאנכער ווייז, ווייד נעגען אנדערע דענגעדע דער פאריאנדע עראלטען. דאכט דיא רוססלאנד צום נעלאסען דאכט יעדע רוסען צו פער-פאלגשאלטונגען. מאן דאכט יאהנע אינען רוססלאנד אויך קריעג עראלטען — יא מאן יאהלע אויס עטעצט נאך מיט דער קריעגס צוגאנגלאנגען.

דערווייל מאן דען פערגעפענער צו-שטעמען. ווי קאנען דורך יאהרען, בין דיא בולגאר לוטשעאפט רוססלאנד צום קריעג נעגען אין אויך נעגען אינערע פערבינדעטע טרעטען, אן דער שטעלונגען דער מאכטווערען ווי. ווי דען רוסען פאריס. אינערע נעטרעאטע קריעגספער-יאהלטען דאכ דענגעע בעמעגען פיר קריעגס-צוגעקנע פערבינדונגען דיא דאכט אין דיא מרוס-אנגאשרייבונגען רוססלאנדס נעכט צו שרעקקען בריעכען. ווי שטעלען פאללאכעמען קריעגספע-ריען דיא אויך בעסען עס דעם צאנטרעכטע אי-בעלאכעמען אינאכעלעגעמעדיגונג. דען פרעדען צו שטאנדען.

נעגאנד אין אכטערלאנד-אינאנד פערקעגנע דען עריכטען דער דאנע, נעגאנד ווייגונגע דיא נאנטר-ווייגונגע דיא פאלגרעדונגען צוד דאנדעפפע-מיטרונגען אויך נאך ווייטער בען אויף דען דאכ-בעמען נראך צו שטעלען, דיא דערלאנגאנגען דאכען צו דעגעגען צוגעקנע נראכסע פוגען בעגיינדעלונגען אנד אנד ווערדען יעצטען דער פרעדענספעריאלשען נאך נראכסערע בעגיינדונגען צוד אלדערלאנגען אנד אלדערלאנגען אנד אנדערע אנדערע נעגען אבער אלס עריכטען אנד אנדערע אנדערע דע-

דער בודא-מארשער יודענפראוואלד.

אין אנגלענגרייך דעם ״ד ע ר נ ק ר א-ו״ א ל ל ע ם אין ב ו ד א-ע א ר ש ט בעגאנן פיר-נעמסטען פאר דעם דאנ לידען נעדיכטסאאט פיר דען פעמסטער לאנדבעגעדיגד דיא שלוסספע דאנלידען.

אינערע לעזער ווערדען ווד איס דעם פאן אין ווייטעריגע אינספיראלד נעכראכטען פעדיגס-טע ערגאנזערן. דאכט דער יידישע צעמענט-פאבריקאנט באמיער ס א ל ל א ק ווערכער ביא בודא-מארש איינע דאלק-שטיינדזעק אין פאכטע דאכט אויר אין דער נאך דערזעלבען אין דיזע-בען בעגיאדונגען אם -טען מאי דאן פאן דען אי-ווערען דעם אדטעם בודא-מארש אין ווייגעם דייזע אינדערפאלדען ווערדע. דיא אז אנטסמעטען אויפ-נעתמעגען וואכען ווערדען עס נעכט צוגלאכסען. דאכט אין ווייע אין אדערע אדטשאפט ווערדע אויר בעגיאדען דאלדע אם אבעגד דעם נעגאנגען מאנעם דיא פעגסטער דער פאללאקשען ווערדע מיט שטיינען. דיא נון דיא אנגלאנד עראלדען בע-נאכ דיד מאמער פאללאק אם נאכסטען מאנע צום אדבעסדיגען אויר אינדעם. דער דעמעדגען פאן דען פאללאלען דער דעגעגען נאכט מעלדונג ער-שטאטטען טייזלבע ער אויס צוגלדיד מיט דאכ ער אויס פאנדע דער ווערדאלדונג דער שראנ-ראנען קראנאלדע. דורך דיא דעגע קראנקע פדיגע אויר ווערע אנגלאדונגען אין אנגסט אויר שרעקקען פערדעגעגע ווערדען נעכט מעדר אין דיא דאגד ווי-דעגען דורכגעגע אויס דיא דראנאלדמאער שרעכסטע אויר אויגען פאן אדונגען יום דרלוד מארגען ווערדע. דער דיבבער מאכטע פאללאן דאדדיד אויפערד-יאם דאכט מאן אויס פערגאנגע נעכט שרעכסען ווערדע אויר דאכ אבעגד דעם ״-מען מאי דיא קראנאלדע. דיא פאכערע פאללאק דיא מיט אי-נעגען פרעדיגען ביא מעגע יאכט. ווערדען דורך פ מאנדאכסע שטיינע ווערכע דורך דיא עערבראנ-מעגען פאכטפערדיגען דרעדיגעפאלגען קאנען אויס אויד דער דורך אויפגעגעדעקקען. פאללאק אויד מיט ווערדע שרעכען. דעם אדבעגד-אויפערד-מארגען מ א ר ג ן ד ר ״ ד ם. מיט דעגאלדיגען בעגיאבבאדונגע אויס פרעדיג. מ אנגעדרכד פערפאל-מע אויגע. דער דראנ דאלדמאנד. אויס דיא ער צוגלאכ שרעכסע אבגאנ. דיא ווערד נעכט מרדאכסע. דאכ דעם פאר-ראנגען נאכטען מאנגעגעגע. ווערדען אאן דעם פאר-דאנגען מאלדע אבפערגעכט. דיא שטרעכעע דער בודא-מארשער אויגע-אדגע דאנאאר ס ד ר ״ ש מ ן צו מארגע נעגאכ-מאבבאדען צו אבגעגען. דדגע דער אנגלא-נע מאלד מאנגעגרעכ ביא דיעגער נעגעגעדדיג דיא אבבאדגע נעגראד דאכען: דדגד דיא דעגעכ שאן. דיא בדגעכע נעכטע מעדדד. דאכ דאלד מאנגעגרעכ אויף דעם דדקקעגדע אויגען. בדגעדן נעגדדדיגע דאכען אויר עערלדד אן דיא ווערדע צוגדדדדגאנגען ווי. אויס דדגעגע אנגאבבע ווערדע

לעזערען נעכט צום אנדערלדען פרידערעכסדעם דער אדר דעגעגדע בדגעדאגען.

ווד מאנגען ווא נוערע פערדאלטבבע ערלדבען עס אדע.

דער בודא-מארשער יודענפראוואלד.

אין אנגלענגרייך דעם ״ד ע ר נ ק ר א-ו״ א ל ל ע ם אין ב ו ד א-ע א ר ש ט בעגאנן פיר-נעמסטען פאר דעם דאנ לידען נעדיכטסאאט פיר דען פעמסטער לאנדבעגעדיגד דיא שלוסספע דאנלידען.

אינערע לעזער ווערדען ווד איס דעם פאן אין ווייטעריגע אינספיראלד נעכראכטען פעדיגס-טע ערגאנזערן. דאכט דער יידישע צעמענט-פאבריקאנט באמיער ס א ל ל א ק ווערכער ביא בודא-מארש איינע דאלק-שטיינדזעק אין פאכטע דאכטע אויר אין דער נאך דערזעלבען אין דדדד-בען בעגיאדונגען אם -טען מאי דאן פאן דען אי-ווערען דעם אדטעם בודא-מארש אין ווייגעם דייזע אינדערפאלדען ווערדע. דיא אז אנטסמעטען אויפ-נעתמעגען וואכען ווערדען עס נעכט צוגלאכסען. דאכט אין ווייע אין אדערע אדטשאפט ווערדע אויר בעגיאדען דאלדע אם אבעגד דעם נעגאנגען מאנעם דיא פעגסטער דער פאללאקשען ווערדע מיט שטיינען. דיא נון דיא אנגלאנד עראלדען בע-נאכ דיד מאמער פאללאק אם נאכסטען מאנע צום אדבעסדיגען אויר אינדעם. דער דעמעדגען פאן דען פאללאלען דער דעגעגען נאכט מעלדונג ער-שטאטטען טייזלבע ער אויס צוגלדיד מיט דאכ ער אויס פאנדע דער ווערדאלדונג דער שראנ-ראנען קראנאלדע. דורך דיא דעגע קראנקע פדיגע אויר ווערע אנגלאדונגען אין אנגסט אויר שרעקקען פערדעגעגע ווערדען נעכט מעדר אין דיא דאגד ווי-דעגען דורכגעגע אויס דיא דראנאלדמאער שרעכסע אויר אויגען פאן אדונגען יום דרלוד מארגען ווערדע. דער דיבבער מאכטע פאללאן דאדדיד אויפערד-יאם דאכט מאן אויס פערגאנגע נעכט שרעכסען ווערדע אויר דאכ אבעגד דעם נעגאנגען מאנעם דיא פעגסטער דער פאללאקשען ווערדע מיט שטיינען. דיא נון דיא אנגלאנד עראלדען בע-נאכ דיד מאמער פאללאק אם נאכסטען מאנע צום אדבעסדיגען אויר אינדעם. דער דעמעדגען פאן דען פאללאלען דער דעגעגען נאכט מעלדונג ער-שטאטטען טייזלבע ער אויס צוגלדיד מיט דאכ ער אויס פאנדע דער ווערדאלדונג דער שראנ-ראנען קראנאלדע. דורך דיא דעגע קראנקע פדיגע אויר ווערע אנגלאדונגען אין אנגסט אויר שרעקקען פערדעגעגע ווערדען נעכט מעדר אין דיא דאגד ווי-דעגען דורכגעגע אויס דיא דראנאלדמאער שרעכסע אויר אויגען פאן אדונגען יום דרלוד מארגען ווערדע. דער דיבבער מאכטע פאללאן דאדדיד אויפערד-יאם דאכט מאן אויס פערגאנגע נעכט שרעכסען ווערדע אויר דאכ אבעגד דעם נעגאנגען מאנעם דיא פעגסטער דער פאללאקשען ווערדע מיט שטיינען. דיא נון דיא אנגלאנד עראלדען בע-נאכ דיד מאמער פאללאק אם נאכסטען מאנע צום אדבעסדיגען אויר אינדעם. דער דעמעדגען פאן דען פאללאלען דער דעגעגען נאכט מעלדונג ער-שטאטטען טייזלבע ער אויס צוגלדיד מיט דאכ ער אויס פאנדע דער ווערדאלדונג דער שראנ-ראנען קראנאלדע. דורך דיא דעגע קראנקע פדיגע אויר ווערע אנגלאדונגען אין אנגסט אויר שרעקקען פערדעגעגע ווערדען נעכט מעדר אין דיא דאגד ווי-דעגען דורכגעגע אויס דיא דראנאלדמאער שרעכסע אויר אויגען פאן אדונגען יום דרלוד מארגען ווערדע.

מארגען מאנגסיירטה ווענען פערבדעכעגעם דער אדר דעגעגדע בדגעדאגען אנגסער אנקלאגע נעגשטעללט.

דער אנגקלאגטע מארגען מאנגסיירטה, 26 יאהרע אלט, אבבעגטער-אבבעגדער ביא פאללאק, נעכט אן דעגעגע שרעכעגע דיא אם מארגען דעם -טען מאי צו אדבען נעקאמען. דאכט דיא ביא בודא-מארשער אם ווערטהם-ווע נעגען אבען אויגע פערשווארגע אנגעצעטעלט דאכען. דעם טרעלטע אבם דען שרעכעגע נעדאכט מיט אדם דיא עבסטען שטעגע אן דיא פעגסטערשיבען נעפאלאנגען מאכען. אויס אי-נע פראגע דעם פערטהדיגערד פ א ל ל א ן ד ר ״ ער-צאהלט דער אנגקלאגטע. דאכט דיא ביא בודא-מארשער שרעכעגע בעפאלדערגע אויגע יידישען אייזאנדער אן אדערער מיטטע נעכט דורכע. דאכט ערגען קוכען פאר שנעם פאדאלל אין יעדע אן ביא בודא-מארש עערשלאגען יאהרדע. דיא אז פאללאק אז ביא בודא-מארש אנלאנגערען בריעפע יאהרדע פאן דער דאדטעגען פ א מ ט פ ע ר י א ל ד ט ן ן נע-יאהרלדד מיט דער בעמערקונג ד ע ט ״ ר ״ ד ״ ט דאכט אין בודא-מארש נעכט פ א ל ל מ ט אן בודא-מארש נעכט יאהרע. ער ווערכסט דאכע ווד אן ווענער נאכע אים דעם דאכע נעכט פעדגעגע. דען שוכט דאכע ער אבבער דיא פאלגקען דעגעגע נעפעדגעגע.

צוד פערדאלדונג איס אינע נאנצע שאאר פאן צוגען אמטגעדיכט אויגעדאנד אן ביא-מארש פאגעגאדע. עס ווד דעם צוגעדיסט ווענע לעטט. ווערלען אן דען קראגאלדען טהדיגעגאנ-מען דאכען.

פדיגע דעגאאדד פ ל ״ ״ ש מ א ן ן איס דיא ווייטע דעם עדטאכסענען. דיא דאט דדגע קוגדעד. פאן ווערכען דאכ אלטעכסטע פעד אאדדע אלס אויס. דיא בעטעדגע פעד אדגען אנ-דעגדע אלס אויס. דיא בעטעדגע אד

אינצווישען ווארען דיא אמטליכען שטרייפ-וואגען אויף דעם ראמאש אנגעלאנגט. דיא דעם-פראכט וואירדע אבגעלאדען אונד מוססטע זיך אן דייה אונד גלעד איפשטעללען, וא אבער, דערד צעפאהרען, (וא נעמנט זיך דער בריסטליכע פאלע-מיקער) רוטטען ערסט דיא פראגט ענטלאנג. דאנן דעלטען וא פאר דעם טרופפ אונד רופען:

— איהר ווערדט אללע געטוופט, געטוופט! איהר זייד אנגערעט וודען, דאנן אללט איהר נכט ווייטער דיא דומפהייט בעגעהען. איך וועגען אי-נעם גלייכעם, אן דען איהר נאר נכט מעהר גלייכט פערפאלגען צו לאסען. אדער איהר זייד ווירקליך גלייכגעט וודען — נון, אומא שליממער דאנן פיר איך. דאס ווערד בעגעגע — אם נאמען דער וואגאלען אבגעצייגען!

אונד נאך אבגעגען ווארטען רוטטען וא פאן דער פראגט דעווגע. אין דעווגע אינגעבליק קאם דיא שמארטשע פעיטייעדר מיט אללען אוהרען שפרעכטען אנגעפאהרען. אונד נון ערשען אויף דעם אנדרעגעל אין פרעעסטער, וועלכער דאס ווייהרוגס-פאסס שווענג אונד מיט ווייסהייט פערגעדמכאערר שטיممע אויף טויפע אויד דעווגע.

אין דעווגע אינגעבליק ערשאלל דאס טרא-דא דעם פיע ווייהר-אבערקאممאראנטען, אים דען שפרעכען שאסס יע אין וואססרשטראהל אבער דיא מעגגע דער וודען.

איר ווארען אممט אונד אודערס געטוופט.

אך ווייסט מיר דאס ווא אססער פאס אנטרעטע, דאנן קוגעגע אך געהער, אים מיינען אבבאר צו לאבען, וועלכער אין אהנמאכט געפאללען ווار. אך נאممט עס ווار מיין בעדוהר, דער שמיטגעגע פאלגעגע בריסט, דיא פרעיייللיגען דעممער דאל-מען אידן אם אונד אך פאגגעגע אידם מיט טהייל-נאהممפאللען בלוקקען.

נון דוהפטען ווייר אייכאינאנדערגעהען. אך נען אין דיא שמארם. אינגעדרונגען אבער דאممע אך דיא וולטאممען ערלעבנוססע, אינע דאممע פאן נאסמיגגען לוגע אינעם מיינער מיטגעגע-פען נאך דער אللגעדרונגען אינע פערדאممע לאנגע נא-ע וון אינען נאנגען. דיא בובען רופען: „הופפ! הופפ!“

— ווא ווארלט אידר, בין יא קיין ווידע מעהר! שריע דער אדמע קערל פערצווייפעלט.

ווא בוגע דיא ואممע: „הופפען דיא לאכעגר, אין נעמיפעגר ווי“ „הופפ אדער, הופפ הופפ הופפ הופפ!“

אך באנ אין אינע ווטגגאסע אין דא דוגע מגגע מין בריסטליכעם נעפיהל טעגע פער-לעגגגע. דא ואممען אויף דעם באלקאן אינעגע גראפליכע פאראممגע דריא דאגען. אין דאמא דוגגע אים דעם ואללע אינע וולבערגאممע הער-אים אויף וועלכער אינע ווווקאדע לאנ.

ווא אך פיר דעם עדגגע. ער ווווס עס. דאممע אך נכם אם נאדדע דאנגע. אים דעممגעווווللען מאן מיר פערלוגדעם אונד פערגאللגע. מאנ דאם מיגגען נוممען זיך בעווווممגע, נון בין אך עممגע אויף אל-לעם נעגאممען!“

„ערגען ווא נכם ווא, אוגמא!“ דוגע דאדוגע. „ווא שممגען נכم אللגען! ווא — מוגר ער מאגע, אינגעם ער אוגדע דאנד עגגג

„למנות ימינו כן הודע.“

שיר לימי הספירה וחג השבועות.

1

בשית תפלה ותנון שפתים
חמשים יום נספור בין הערבים.
חלק היום חלק השבועי
למה זה נספור כן — מדוע —

2

יאת תאות נפש ומרון עינים
ליום תמדול מבל חיינים:
כי זרח על מזי מדוך הערפל
שמש האמונה לישרים בשפל.

3

יום כי הופיע ישר בשדקים
אל עם מולדו בחורות וברחים.
על ראש הר סיני נגת שמני נמה
לרבר עמם מתוך אש ועלטה.

4

ומאז נאמן אשר יציה את מנו
לקוי השמים מלבות עניו
ציה למען ידכו כל מי חיים
בדרך אשר מקל באהבה לפניהם.

5

ולא רק לישראל לעם סגלתו
הוים הופיע דתת תורתו:
לאיי כל העמים לישבים לעולם
ירד על סיני רם על כל רמים.

6

עמי עמים הדום נעמים
ומי בקדמונית מנוי העמים
לכל בתוכם אהלוכם סבוב
יעלה ויבוא יום יפרח האבוב.

7

ובוא האבוב יפרח המוכרת:
כי עין האמונה שדוה באדי
הוים על סיני — יפרח הדעלים
יום לא ובוד עד אחרית הוים.

8

לקמי נעמים מנוית יעדות
פרחי האבוב ומשרים לבותיה
קשרים עדים בנפש מדוכה
בבתי אדמתו עד ספרי תדוכה.

9

גם על תמרים הצבו עדים אדמי
דשנים ומעונים באלה עמודי:
לעדים ציצו בחוד עדים
עלי את הדוכה לדולת ולאמנים.

10

ומי שם הוים גם הדלאים
בעבע הדקה ומראה נעים
עוד הדבלת רבר אפשים:
המאמן עוד מדבות שנים.

11

הנו שם הדשנות יפה נאה
ומוד הדבנו הוא הת האהבה
הדלא הדשנות באדם הבעבים:
אהבת הצדיק מבוקשי הדשאים.

12

גם עמי הדם הצבו שמה
לבבו ומעמי הקות עדמה:
אם יבוא בעפר הנות ויהיפת
לחיי אלמות הנפש הנעם.

13

אשרי האדם ומשים בבטחתו
כי ומדפו הדאה ומי ומנוחו.
ובוא לבב הבמה לעמות כל שני
ומפרים בבר עדם ובבר עמקו ומנוי.

14

אשרי, אם מלא בעדה בעשרים
הקופת ומי אשר בסופה ומעדים
אז גם לא ולאבלו ומהומים
מעשיו ומוהו אל בית עולמים.

15

לכן כל הוים כין הערבים
לא רק המשים יום נספור בשפתים
הודע לה ישראל מאלהיו
להביא לבב הבמה מנה את ומיו.

שמעון בכרך.

ראטהזעל.

(אן הערן מ. ה. הייטאן — קאמ'אפר.)

הייטלבן.

מיינע ער ס ש ע איזט איין ו'אישען ו'אנו קליין אונד ו'יכשעט דיא פאנע נאך איינעם ארט.
מיינע צ ו ו ו ש ע קאנן דיא ו'אישען נור זיין
אן דעם מהרלבן אן עבן דעזעם ו'אנ.
ב ו ר ע מעהר אלס איין נאנעם ב דישען,
מיססען דיא צאהל דייצעהן איבערשרייטען,
איינע איינגשאפט צייגט מיין לעבעשעס אז.
ו'אלבען באיאהשרם איזט דער עהרעמאן:
מעהרמאלס דעם יאהרעם אזט עס איינער נאסס,
דער אזט ברענגט זוהר אן אייגיר אכטיב לאסס.
ו'יילבסס לעזער, דאס נאנצע דיא ערגיזדען
באלד שאן מיסס מעהר ווערד ווערד עס פערדען.
פראסס ווייר עס זיך בייא יעגען איינשעללרען,
דיא דיעזר אנקונפט מאנע בעראכטשי צאהלען.

איפראגונג דער ראטהזעל אין נר. 31.

דעם ו'יישען:

ב ר ו ל ל ע

ר'יכטיג האבען נעלאזט:

האס ד ר ר ש ש ע, דיא דאמען: דאיא ו'יעגער אונד ערגעסטיגע ו'אינגבריזה — נאיא, דאל ششען — פאראפלא, ערגעסטיגע נשטמאנן — פארראנעשש, אונד דיא הערען: א. שפיעד — באריסדאיז, ס. בלום — סיקפא, יאקאב דעבנימאן — שארא, דעאפאלד ווייסס — מעוא פעפר.

דיא לאזונג דער הודה דחדת הבים (יאנסער-שפרינג) ווארדע ביזהער פאן קינגעס דער הערען אינגנאנדז, ווסראלב ווייר ולכב הוד נאכמאל פאר-גען לאססען:

בפרת „בוכם מחלת הדודה, ומרגנה שיר נפלא מראמת רבי אברהם בן עזרא ז"ל הנוגע לפכר נגינן אשר דא נשא פנים גם לאבוי תנגי ישראל, אבל את מאוד עינגו רשיי ז"ל בבר מאוד ונכתוב לבבודו את השיר הנזכר, כלו אומי בכוח.

ועתה בו הדודה הזאת,
ובגן, דחדת פנים תבוא לאת.

יקר	ובעיר-אל	שדים	קונה	ממלכה	כל	על	הנה,	
באו,	מלאך	תרגמא,	שואל,	ישרתה	אצלו	הנכונה	אל	
הוא	סותה,	עינו	לו	ראתה	גם	הוק	עדן,	
הוה,	הוא	בא	המתנו-תא	מתנו	על-כן	נאה,	הן עיניה,	
ויקרא,	כל	בקיר	מתי-ה	בפדו	מישו	מתנה	נקרא	
ובמאו,	בשמי-אל,		אי מעיון	פרוש	בנעבר	פרתן	לתורה,	נוסח
סומא,	מא-תו-אל,	אוד	דתא,	כל	נוא,	מתנו	מער-מתה	
מרמתה,	מסנו	בו	אתה	שתה	הוד,	צמא,	שם	

פריטאנס-פאיללעטאן.

דער איר'ענגנ נעיאר'דענע בחור.

ערצאהלונג נאך דעם העבר א'ישען, פאן ב. ה. ריין.

(10-טע פארטזעצונג.)

אלס נמליאל פארם ווארי, ואנפע ווך שרה: איזט ער דענו ווירקליך פאן דענען? ניין, וא שפריכט קיין ווארטנינגעי. ער שפראך איבערשפאנגט, האלט אויס-גערענט, אבער ניכט אינפערנינגפס, ניכט ווייא אייגנע, דער דען פערשפאנד פערלאדען, ער איזט קלינער אויפ בעססער, אלס אלדע איינוואהנער דיעזעס אירטס: ער האט איין נעגעס לוטעדעס הערץ ער פרלט אינגער לייב ווארד דענד אלדע אונד פערלאסען . . . . וא, נמליאל! איך ווארשע ניכ דיא צו קראמפס!

4.

דער ווישעדע פערלוסט דעזער ערצאהלונג פרוכט אונד נאך דער הייפשעשרוט ווסאגעדעם. נאך בוקאדעס, אן דען לעפעדען שפאקד אינגס נאססען הארדן הייבעס. דער לענקען ווד אינגדען שרעדד נאך אינגס אנשפוך קלינען צימפער. אין דעמולבען שפרעד נעבען דעם פנ-בער דער טהור נעגענגאבער, אין קלינער, וואקקלינגד טיש. אן ווילבעס אין ווינגער מאנו, אין הארדר דער בע-דיגען אן דער אנווערדיגאס, נאכדענקרך ומצא, דער ווינגע מאנן הייסס ה מאן קאנן איהם דען הונגער פאס נעמיכט הערונגערדעגן, דיא ענבבעהונג פאן ידעס אינגעדענען ווינגר פערנאכלאסגנען קלידונגסשיקקע,

איהם צור דעסען, אייד אינגער ארט פערעקקינגר באנד, ווצע ר ס ה, אייפיג אין אינגס בוכע לעזענד. ער אזט הארדר דער דעכסט אונד דרדעס עבענגאללס אן מאנגר אן אנגרדיס.

אייד אינגס ראפפער ה קקס ריכגנד אין דריס-סינהדרגר מאנן דעסען שראעגס ראנגעס הארד בין אייד ריגנ שרלגר הראבוואללס. דעסען שוואיגעס אינגע שיר אנדרשלך פערקדד. דעסס בלאססס אנ-שרשן פאן אינגס הארנעגנאיגען הונדגן פאללבאיס אינהאלטס אזט. ער הייסס ש ר מ ה. אזט מאדער אונד קענגס דאס הארגען נאהגר אזט פאס בלאססען הארגן-ואנגן.

אייד אינגס בעסגע ערלך דינגס נעמאכדך אינגגר, דען ווד בערשס קענגן: נ מ ר י א ל.

„וא, וא אזט עס,“ הארגן ווד נה צום מאדער ואנגן: „עס אזט וא, ווא איך עבען פאדהן ואנגן; ידער מענש האט אין ציעל אזס לעבען. דאס צו ע-ווגען ער אינאיסנגעגעס שדרעבען מוסס. דיא ווגנגר אזט עבען דיא נאגרנגעסגס צייט מיט דעזעס שדרבען.“

„ידער מענש האט אין ציעל אזס לעבען! . . . דומדדשען! ווגד האבענד דער מאלדר. ווגר האט דאס נה? וואגר האבגס דיא דאס? אינד מיד דאך אגרגסס! וואס אזט דער מענש איבערהאפט?“

„דער מענש“ ענטגנגעגס קאפפששדרגנ נה, „דער מענש אזט דאס נעגאגס דעס אללמאכטגגן נאטטעס. דאס ערגדסס . . .

„אדשע ווגר!“ אנגדערבאר אזהן שלמה. „דאס קענגן ווד שאן, דאס ווארד אנגד אין דער קנדדשדלע אינגגדרדלדס. אלס ווד נאך קגס צווגשען אינגס נגנגנ. שאאנד אגגד דעס אגדרגן אנגשדשדרגן. אבער אזט דער מענש ניכט אין שטוקק ערדד, אגגד ווגלבגס ציעל קאנן דיא ערדשאללד סדגאגרגן? וואס אזט ד ר ר ג ע מ-נגנג הדגבבר, נמליאל? שדרבכס אזך דיא נאך אינגס ציעלד?“

דעכט ווהר ווגדדרגשן נמליאל. „א מססען ווד אגגד יא ערסס אבער דען בגרגפס דעס ווגדשגס „ציעל“ קלאר ווגדדגן אנגדר ציעל פערשדעדד אך עדגגאס דעססגן דגדדגאס דדגדגנגנ. דער זך דגדגס ציעל שדעקדס, אס אגדגס בעשדמגן קאנן. גור דאס נגנגנ אך ציעל, ווגלבגס דדגדגנגנ, דער עס אנשדגקגנ, אגך נאגגן אך אגדגס. דגגא ער עס צו גדגדגן נגראבבס הדדדד.“

פארטזעצונג פארגס.)

בריעפע דער רעדאקציאן.

הערן מ. ו. אין א, ל. אר 1: ווד האבען קיינע קענגסגס דאפאן; אר ע: נגסס.

הערן ס. ס. אין ב, אר 1: ה. האבגגגר שגגעגר סגנגגס אין קאפאן. אר 2: פגגר נגמגאלקלאסגגן.

הערן י. נ. אין סגגגע, ווגדער ניכט מאנגך.

הערן א. ר. אין פ. ל. אגך מ ר ש נעלד ניכט, דענן דגא שגדכגשע דענגגגנג נעשפאפפגגע נגר אגגגן דגגגגאנאליגגן בעגגגן, ניכט אבער שפאדגגנג גגדדגר-לאסגגנ.

הערן ר. ה. אין נ. ש. דגא טדגן אס בעפפגגן, גגך אגן אגגגן אדגגאקאגגן צו גגגגדגן.

הערן א. נ. אין ב. עס קאפפס עבען דאגגגגגס אן. אב אין דען שפאפגגן אגדגגר נעפגגגנג אין דאגגגגס בע-צגלגגגר פגגגס פארלאפפס.

פריטאנס-פאיללעטאן.

דער איר'ענגנ נעיאר'דענע בחור.

ערצאהלונג נאך דעם העבר א'ישען, פאן ב. ה. ריין.

(10-טע פארטזעצונג.)

אלס נמליאל פארם ווארי, ואנפע ווך שרה: איזט ער דענו ווירקליך פאן דענען? ניין, וא שפריכט קיין ווארטנינגעי. ער שפראך איבערשפאנגט, האלט אויס-גערענט, אבער ניכט אינפערנינגפס, ניכט ווייא אייגנע, דער דען פערשפאנד פערלאדען, ער איזט קלינער אויפ בעססער, אלס אלדע איינוואהנער דיעזעס אירטס: ער האט איין נעגעס לוטעדעס הערץ ער פרלט אינגער לייב ווארד דענד אלדע אונד פערלאסען . . . . וא, נמליאל! איך ווארשע ניכ דיא צו קראמפס!

4.

דער ווישעדע פערלוסט דעזער ערצאהלונג פרוכט אונד נאך דער הייפשעשרוט ווסאגעדעם. נאך בוקאדעס, אן דען לעפעדען שפאקד אינגס נאססען הארדן הייבעס. דער לענקען ווד אינגדען שרעדד נאך אינגס אנשפוך קלינען צימפער. אין דעמולבען שפרעד נעבען דעם פנ-בער דער טהור נעגענגאבער, אין קלינער, וואקקלינגד טיש. אן ווילבעס אין ווינגער מאנו, אין הארדר דער בע-דיגען אן דער אנווערדיגאס, נאכדענקרך ומצא, דער ווינגע מאנן הייסס ה מאן קאנן איהם דען הונגער פאס נעמיכט הערונגערדעגן, דיא ענבבעהונג פאן ידעס אינגעדענען ווינגר פערנאכלאסגנען קלידונגסשיקקע,

אייד אינגס בעסגע ערלך דינגס נעמאכדך אינגגר, דען ווד בערשס קענגן: נ מ ר י א ל.

„וא, וא אזט עס,“ הארגן ווד נה צום מאדער ואנגן: „עס אזט וא, ווא איך עבען פאדהן ואנגן; ידער מענש האט אין ציעל אזס לעבען. דאס צו ע-ווגען ער אינאיסנגעגעס שדרעבען מוסס. דיא ווגנגר אזט עבען דיא נאגרנגעסגס צייט מיט דעזעס שדרבען.“

„ידער מענש האט אין ציעל אזס לעבען! . . . דומדדשען! ווגד האבענד דער מאלדר. ווגר האט דאס נה? וואגר האבגס דיא דאס? אינד מיד דאך אגרגסס! וואס אזט דער מענש איבערהאפט?“

„דער מענש“ ענטגנגעגס קאפפששדרגנ נה, „דער מענש אזט דאס נעגאגס דעס אללמאכטגגן נאטטעס. דאס ערגדסס . . .

„אדשע ווגר!“ אנגדערבאר אזהן שלמה. „דאס קענגן ווד שאן, דאס ווארד אנגד אין דער קנדדשדלע אינגגדרדלדס. אלס ווד נאך קגס צווגשען אינגס נגנגנ. שאאנד אגגד דעס אגדרגן אנגשדשדרגן. אבער אזט דער מענש ניכט אין שטוקק ערדד, אגגד ווגלבגס ציעל קאנן דיא ערדשאללד סדגאגרגן? וואס אזט ד ר ר ג ע מ-נגנג הדגבבר, נמליאל? שדרבכס אזך דיא נאך אינגס ציעלד?“

דעכט ווהר ווגדדרגשן נמליאל. „א מססען ווד אגגד יא ערסס אבער דען בגרגפס דעס ווגדשגס „ציעל“ קלאר ווגדדגן אנגדר ציעל פערשדעדד אך עדגגאס דעססגן דגדדגאס דדגדגנגנ. דער זך דגדגס ציעל שדעקדס, אס אגדגס בעשדמגן קאנן. גור דאס נגנגנ אך ציעל, ווגלבגס דדגדגנגנ, דער עס אנשדגקגנ, אגך נאגגן אך אגדגס. דגגא ער עס צו גדגדגן נגראבבס הדדדד.“

פארטזעצונג פארגס.)

אין דאוויף פלאגען שטיינע נעגען אונז, וואיבער מיינע פריא זעהר ערשראק, אם נאכסטן מאר-גען בעגאב איך מיך צום אדסריבעער. דעם איך דיא זאכע מיטטהיילטע אינד זאגטע איהם, פאללס ער דיא רוהיג נוכט הערשטעללען קאנגטע, ווי דע איך דיא שעראמעריע פערשטאנדיגען. דער ריב-טער ערוכטע מיך ערראך, אם ארטע קיינען טומלט הערפאצריפען, ער ווערדע שאן רוהיג שאפפען, דאמיט פוהר איך נאך בוראפעגטע. אלס איך פאר דעם ראצקשען ווירטההיוז פאבריקאם, ער-צאהלטע מיר דיא ווירטהין, דאסס ווען אך אינע פיערטעלשטונד פרוהער דארט נעיעזען וואר, האטטען מיך דיא בוירגען ערשלאגען, דענן עס וויא אינע פארטליכע פערשוואונג נעגען מיך אנגע-צעטטעלט ווארדען. — אם אבענד דאסס גען אינע צעמליך גראסגע נעעגעל, שאפט בייא מיר, אלס פראטצליך דיא שטיוויפע פאם פארהערגעהען-דען אבענד זיך מיט גראסגעער וואכט ערגיעיר-טען, מיינע פריא דיא נעעגענגטען ליבעגס וואר, פיעל הערבעער אין אהנמאכט. אין פאללע דעם-סען בלייבט אך אם צוממער בייא איהר העסס אבער גיגן הענדס אים צו זעהן. וואס דאן וויא. איך גיגן ערגטט דאגן הענדס. אלס פאללטטאגיגע רוהיג אינגטערגען וואר. הענדס וואלטע מיט אינגטס פריא אין הענדס-גען. אם שמאגיגן צו ערשטעגען, אבער איך ענטוואר דען הענאלטיגער דיגען דאגדען. מאנגסווירטה וואר נוכט אם צוט-מער. וואגדען אין דער קוכע מיט מיינע אינבריגגען נאכטען. איך הארטע דאגן אם צוממער צוויא שטגגע ערטאגגען אינד דא ערגטט וואגטע מאן מיר. מיין שוואגער מאנגסווירטה האבע צוויא שטגגע אם האגע אבגגעגבען. אים דעם האגע קאנגטע זיך מאנגסווירטה וואהרענד הענער צוים אינמאלזיך ענטפערגטע האבען.

פ ר אַ ו. האבען דיא אידענער יעדלבע קענגטע-נגסס איך ווערלבע ווייטע דיא שטגגע הרייגגסען אב-גגעגערגט וואהרדען. — צ ו י נ ע: נין, איך ווייגס גור זא פיעל. דאגגס אדי, אלס דיא שטגגע ער-מאגגען, מיינען שוואגער אם נאכטענצוג איך אי-נער הייגגער שטעהען אנד. איך הייגע איהן נאך אינס צוממער צוריקק, דא איך פיהרבעטע. דאגגס איין שטוואגאיך איהן פערלעטצען קאנגטע.

ש ט אַ אַ ט פ אַ נ ו אַ ר ט: וואגן האבען דיא דען הענאלטער ערלאדען? — צ ו י נ ע: אם אנגו-טאג אבענדס.

פ ע ר ט ה י י ד י נ ע ר: ווא פיעל פאט-ראגגען נאבען דיא דא אין דען הענאלטער?

צ ו י נ ע: עטוא 4 בגו 5 פאטראגגען. — פ ע ר-ט ה י י ד י נ ע ר: האבען דיא אידרעם שוואגער מאנגסווירטה מיטגעטהיילט וואס אידענע דיא דאצ-קן נעגען אינגטע אינד אינגטע אים עגגלאנד. דאס הייגט, דאס דיא אינגטע אים אינגטע אינד אינגטע אים אינגטע אינד אינגטע אים אינגטע אינד

לעטצטערער אימשטאנד ערקענט פינלכיס אויפ-
זעהען אונד האט איך דאס איינשריטען דעם
שטאטטהאלטערס פאן יערוזאלעם, ר ע א ך
פ א ש א, צור פאלגע. דא ביא איך אינדהאלטונג דער
שמיטה דעם טורקישען שטאאטסשאצונג דיא שטיי-
ערן פערלאנגט געהען. יעלכע דעמאנסטראציאן אלל-
אהרליך אלס צעהנטע צונגעפירט ווערדען. דער
פאשא רישמעט אז דיא אבשריפטען דער
ספרישען גמעינדע דיא אפראנט אז דיא שטייער
דעגן ווירקליך דישע נאך דערלייאנ געלטונג האבען,
דיא אנטיאלט דעם אבערהאבטערס אויט נאך
אינבעקאנט.

(א ב ב ר ע ד ע ן - א י נ ש ט א ר ל א-
צ י א ן) אם דונערסטאג דיעזעס וואר דער
הערוק מיט הוקאר ב ע נ ע ן ב ש ש ע ר ע ר אין
דעם טאלטשיאער דאבבערס ווען אינצא אין
ס י נ ע ר - ו י א ר ל ר י א. דיא אין דער דאבבערגאמע אין פיערלעטער ווייטע אבערהאלט.

(ד ע ר פ ר י ס ס ל ש ע ו י ס ט ר ו צ-
מ י נ ס ט ע ר פ ר ע ר ב ע ר ן) יעלכער
גיילך פאם רישען פאלגע אינען דאהען אדדען
עריזעלט איט בעקאנטליך אלס ווידע געבארען,
אין ווייטער ווייטע מראם ער איס דעם פערבארגע
דער יידישען רעליגיאנסגאמעמשאפט. דיא גן
דישע בראטער בערישען ווער דער פאטער
דעם מיינסטערס פרעדבערגע אין אדמער יידישער
לערערר אן מארק ש-פרעדראר. יאהרן דער
מיינסטער אלליאהרליך צור אהרצייט דעם פא-
טערס דיך בעזוכט אים דעסען גראב צו בעזוכען.

(ד ע ר א י נ ז ע ר א ו ט פ א ר ט
ד י א נ ו ר ד ע ן ו ו ו ר נ ע ב ל י ע ב ן)
א איכסערטע איך אין אנדאנער ש א נ ג ר ו ם
אם מאנג נאך דער ערזטבריכען פ ר א ר מ ר ל ו נ
דעמגלבען אובער דיא אנטיסעמטיסשען אבנעאר-
נעטען דעם אבטערדיישען פארלאמענט דיעזער
פרעד ר מאנגרע ש ערקענט עבען ווי דיעזען אלס
יאהרען ובכן (ערבבנגראן) אונבגמטען אז.
שאנדער אויט אדם דער איזער. דיא איבריגען
אנטיסעמטיסשען אבגאר דנעטען ווי אדם גולדען.
איזע יאהרע גולד אדלטע גערעדע דיעזער מאנג
נעשטרכען ווערדען. אנטער דעם טעטער «אין אנ-
טיסעמט ווענגער» האבען ווי ערסט פארזע יאבע
בעריכטעט דאס דער לעזיטמאציאנס-אויסשוס
דעם אסטערדיס שען אבגאר דנעמטדייזע בע-
שלאסען האבע. דיא אנגי טעקיטס-ערקלארונג
דער יאהר דעם אנטיסעמטיסשען אבגאר דנעטען
ו ר נ א ן צו בעאנטאנען. אין ווייטער פאר-
נעסמרונג ווטגנג האבען גן דער אויסשוס דיעזען
ווייגען אינגען בעשרוסס אויפגעבען. ווערנאר

בליבב אלא אבגאר דנעדיזעער. מאן כאן דאהער
ניכט מעהר אנגן: «אין אנטיסעמטס ווענגער» זאג-
דערן אים ונגע דעם אבערזאהטען פרינדעם שא-
נגרעם: «אם אינע גולדע מעהר».

(א ב ע ר ד ע ן ו ו ר נ ה א ס ס
ד ע ם נ ע נ ע ר א ל ם ב י ל א נ ש ע ר ר שרייבט
אין דער מארגאנגעדעם פאריזער בלאטט: דער
בריגער א ו ר א ן (דער פאן אינן אין פאריזער
נומעער ערזאהלטע ארבייטעפיידער) פעראפ-
פענטליכט אין דען בראטטעדן אינען בעריכט
בולאנשער אלס פאלשונג אויר פערלייטונג בע-
צייכנעט. אבער דער גענעראל האט אין א שרי-
בעם גדראטטעם. ער פערטיסטס ליכט ברעפעם
דיא ער אינטערשריבען האט אויר שיינט דעם
ווארט אז אנגן, נאך ווענגער ווייטקיגיט בעצעמט-
סען אלס דעם, ווא ער אינטערשרייבט. ווען ווייר
אלא דעם בריגער אייראנאר גלוטען דיפפען
האטטע דער גענעראל ווארגן: פאר אללעם מיס-
סען ווייר אין פאם ווייטגהיים בעפאלל. גענעראל
בולאנשער אויט דאהער עבענא אנטיסעמט דיא
הערר ד ר ו מ א ן אויר פאסמאר ש ט א ק ר ע ר.
אריזעם ווארע ראמיש ווען דער שטארקעע
אינדריוק נכט א טיפע ערנכט אויר טרייטי-
ווארע. ווייר פראצאגן ווער עגטטעדען אין אר-
מעם פארלן ווייר דעבען אן אינער גרעדע איפגע-
דעגטן אין אויר פערדיידיגן אטמער מעהר פאן
דען אינגעשאפטען אינערעם שטאמטעם דיא: דאס
לעטטעדע: ווי רישטע נופדל פיר אללעם. דיא
יאהרדיישטרי בע דיא מאסטעקיט. דיא ליבבע
פיר דאס אינפאמע דען פאטריאטיסמוס. עס יאהרע
פיללליכט בעסטער דאריבער צו לאבען. דיא ניכן
דעם בריגער אייראנאר גגעגאנדער דאפפעגטען
פערטרייליכקיטען דעם גגערארם דאנגן ווידקלר
דען ערגבטטעגן צום דאבען בריגגן. גגעגראל
בולאנשער צעדעם אין דען קרעגן גגגען דאס ווידע-
טדיגם. דיא דגגקט דערד מ א ר ק, דער דעראהר-
מאר דער דאמטעדיגע דעדיבבע: (מאיר איט ווידע
אגד אין ליידגגשאפטריכער אנדאנגער בולאנ-
שערס). דער קרעגן. מיט דעם אינדאנדע גגגגגט
דעם גגגגראל ניכט מעהר. ער ווילל דער מאגן
אדדער דערגגגע ווין. דער בריגגדלגגן דיא דער
רעליגיאגן: ער ווילל דער מאגן אדדער דעדיגאגן
ווין, ווערבבסס דער דעדיגאן דער מאלדעראגן, דיא
אינן אדדען, דא פעדלע ווייר ווד. אדס דישטעדד
דעדגגט אין אינגם פאטדדאגדד דאס ניכט צו פיג-
לע ווייער קדדעד דאמט.

(פ א ר ו ע ר מ י ל ל י א ר ד ע.
אין פאריזער בראטטע בראבטע אין ווייער ניכטדי-
גגן גגמטער אינגן אדטמעד אובער דיא פראנצא-
ווישען מיללאנאדע אים ווערבבס צו ערזעהען אוט

מאנגגם. אבער ווגגן דיא מיך ניכט אומאדסס. ווערדע
אוך צו דיר וואהד „נאדיגע פרוא" אגגן מיססען."

דיא וואדדד דוך אן דיא בדוסס דעם אלטען הערדן
אונד שלוגצטד: „א, מיין נאגט! דאס האטטע אוך ניכט
גגאהגגט דיא ווייסטען. וואס מאן מיד נאכגגגגט אונד אוך
דאדדד דיא אומאדסען?"

„אוך ווייסס אללעס, ליעבע שוואגעדין. אוך ווייסס
אבער נאך מעהר: דיא פעדלייגגגגס דיגגע שוגגגדען,
דגגגגגס דיא דיעזעס שוך? ווער האט דאס צייכגגן הערוס-
גגשוגגסטגגן? דאס אדסט קדאגגקד מדדגגגן, ווגגלגגס דיא
מיט אדגגגגגר האגגד פדדגגגדגן האטטע, אגגגגט עס מיד. אונד
דיא, הדדד האליד. לאטטגגן דיא דדדגגד האגגד ניכט לאד. דיא
אבער אדדמא. קאגגגגס גגגגדאטטס דדדגגגד צדקגגגגס אין דיא
האגגדד אדדגגגס מאגגגגס לגגגגגן. דגגד דדד אגגגד שטגגגדדד
פדדגגדדגגגס, אבגגאהל אללדגגס אגן דדד פדדגגדדדגגגגס!

* * *

דיאס גגן נאך ווייטגד צו דדגגגגגגגן ווגגדד, אדגגס
ניכט פדגגד. דגגד דדגגגד האגגן עס הדדדדגגגגגגגן, דאטטס דאס
אדדגגגגגגגגן אדדגגגס גגגגגגן, דיא פדגגד עס דגגד, דיא פדגגד-
דדדגגגגגן צו שאגגגגגן מאגגגגגגגג

פריליין קאטאלין פאפא.

ענקעלין דעם ראבבינערס הרב הנאון הצדיק מוה׳ נאטטליב פ״ש ע״ר ז״ל משטיהליי״סענבורג בע״ה זוי מיטצוטיילען דאסס זיא פאס 1-טען מאי אן אין דער דאמבאכנאסס נו׳ 15 עקקע קאנינס-נאסס איינען בשר קאפפעעשאנק טט מ״ל כ״ה אלרע עראפפענטס.

אים גיטיגען אונד צאהלרייכען צוישפרוך בוטטעט:

KATALIN PÁPA,
Rombachgasse 15, Budapest.

קאפפעע-איינקויפסקוועללע!

אים אינטערעסס שאנזאמער הויזפרוי, קאפפעיערס רעסטאוראטיר אונד וויעדעראפקויפער פערזונדערן ווייר נאך אירען וויסענען אין פאפקאלליס א 5, 6 אי, 10 קילאגראמס זיא פיינסטע מישונג מאן יאוואה, קוכא. צייכאן אי מאקקא-קאפפעע צו דעם איינפערנזעהאנלוך בילליגען פריז אאן פל. 1.35 פר קילאגראמס פראפפס נעגען נאכנאהמע. אייפראגע בוסשען ווייר גיר צו ריכטען ווידערע אן דאס

קאפפעע-עקספארט - בורא.
M. Neumann & Co.,
Budapest, Theresienring Nr. 2.

MATTONI'S
ELISABETH SALZBAD
Budapest Ofen

Eröffnung am 29. April.

Von glänzendem Erfolg

bei Frauenkrankheiten und Unterleibsleiden,

Ord. Badearzt Dr. J. Brück, Vagadóczy 1. (Assek.-Palais). Gesunde Lage, billige Wohnungen, gute Restauration. Reger Omnibus-Verkehr mit der Hauptstadt von 5 UhrMorgens angefangen. Franz-Josefs-Platz.

ווילטע פיר רענאלינג-פאבטער.

רום שרייבאווטע, טרעבער, ווקארע אונד עסטע עיזענס מאן אונד אפפאראט בוללינגס מיט עסענען אונד אשטרישען אידן אאן

ארנאלד וואטטעריך

גולדעפעס, מאבנאנאסס, נעגענאיבר דעם אויר. טעפעל אפפעריר פערגער; ווינטבראוט, ווינבאקעס גלי. עגען, שטייטיגסקוליר, טיפטל נעגען אללע ווייב-קראנקהייטען עגעס. פערגער; וויסבריאאפס אי ציטראנזואאפס פיר נאוגע-פיללינג. דאן: טיפטע נראנזוויסס וואשבלייאבריב. מאבבאלוירט אונד דארבאלקאלק. פרייזקוראנט אונד מאגיפ-דאנאבסטער אין אללען שפראכען נראטיס.

מצות.

ארנאלד מאהלער אנד שטיינלאנער

Budapest, Waltzner-Boulevard Nr. 5.

(18) שבת אונד יום טוב נעשפערט.

עמפפעהלט זיך אללען עגען, יעדבנא זיא ווייטגע פפלעגע דעם נראהשטיגעפעגס צו עיזדרען נאבען. יעדר שאנע נראהשטיגע אים מאדאר אונד נראנוס זוגר אן נראהשער אויסאהל פארראטהיג, קארטעקטע נראוויגנגען, יעדר שאנע שריפ. מען מיט עבטער פערגאלטונג יעדרען בעפעגנס אויסגעפרט.

וואהנונגספעראנדערונגס אנצייגע.

איר בעעהרטע מיט מיטגען פ. מ. נאכמטען דיעזר מיט אנצייגען, דאסס מיטג וואהנונג פאס 1-טען מאי 1888 אב בוראפעסט, קאנינגסגאסס 4, (וויז-א-ווי דער אצישען וזנאגאנ אונד נאכסט דער קארלסגאסס) זוי בעציעהען.

JOSEF ROSENBLÜTH,
האכאטונגספאל
Budapest, Königsgasse Nr. 4.

אגנעס!

איינעס דער אן קאהרטעניירע נעהאלטיינסטען

ווייזוואסער אינגארנס.

אנאלוגיש דער אינגו. -סיראפ. דר. בעיא דער דיעל. בעגשאפפעס מאן נאמהאפטן אראצען דער אינו אי. אויסלאנדעס, בעוואהרט זיך אויכהס אויס. שטרינג עיפארנג בעגאנדעיס בייא קאמאדרה. אפפעקציאנען דער רעספיראציאנס- פעד דייאינגס- אונד הארנאנגס אונפעלה אנפעלה אלס נעפאנג פעגאדרעגס. אס ווייקאפפסטן דיא זור בייא דראכטס. שקראפוליאוס נעיעגעלדען נעגס- אונד נעלענקסדריז- מאטיסמוס. פעגהרגרעס דיא אידבעראפפסיג בולדונג מאן מאנגעוויגע בייא קינדעגן אונד שטיינעס דיא פעגאציאנען דעס נעגי- פעגיפפעגס. פעגאנגען זיינגס נאפפסן נעגאלי- פעס אן פייער קאהלגעוויגע אויס דעגיר זיי. עלינג מאן פאציגלינס נעגשאקקע אונד יעגר עיפיגשענד מיט ווייס נעגפיגס עיפפייס זור דיעגס וואפפסר ווייפפער בייגשעגער מע- דיגמיטיס.

הויפטניעדלאג פיר אונגארן בייא

L. EDESKUTY,

קאנ. אינג. אונד קאנ. פעיס.
האפ-מעגאראוואפפער-לייפעראנט.
Budapest, Elisabethplatz Nr. 1.

נא אויך צו האבען אין אללען אפפטעקען שפעציעל האנדלונגען, האפטרס אונד עיפפעראנ- ציאנען.

דיא בעסטען מיפאנס גרעסטע מאשינע; נאוא- פראשיו; מיט גראו- קוגל-פיגשרלוסס אונד קאפפרעגטע אייגיס- טיגען פיר וואה- וואפפסראבריקען לוג- פעגטס דיא

ק. ק. ל. פריי.

סיפאנס.

אונד

מאשינענפאבריק

CARL POCHTLER
Wien, VII.,
Kaiserstrasse 87.

פריזקוראנט נראטיס אונד פראנקו.

בעיל שווייצער

נאסטהויז אין וויען.

איר מאכט דעם פ. מ. פובליקום דיא אנצייגע דאסס איר מיין בעקעגנאפטיגעס וויטעס נאסטהויז אין וויען צוור פאלרסטע צופריעדענהייט פיינער נאסטע. דיא בוחטע וויטער פיחרט אונד בוטטע אים גיטיגען צושפיל. איר יעדרעס בעשטרעבט מיך דיא אומטער דיא נאסטע דורך גוטע בעדיעונג אונד בעקאנגס גוטע בשרה קאסטע צופריעדען צו שטעל- לען. שאנע גוט מאבריגע, גרעיטיגע צימטער ווי אומטער צו האבען. אונד יעדרען דיא נאסטע איין פריעדענע אנצייגע בייא דער באהן עיראטשטע.

אכטונגספאל

בעיל שווייצער ווייטווי

וויען, II. קלייגע שיפפגאסס נו׳ 24.

מאנקורז.

בייא דער הייראטשטען ארטה. איזר. קול- טוס-גומיגרע איזט דיא שטעללע איינגס קוואלי- פיצירטען מאטריקעגפיהרערס צו בעוועטצען. דער צוגלייך אלס גומיגרע-נאטאר. גולטגענטלוך איזר אלס רעלגיאנס-לעהרער אן דער הייגיגען ארטה. גומיגרע-שולע צו פיגגרען האט. בעווערבער אוס ריגע שטעללע. דיא דער אנגאריש אונד דייטשען שפראכע אן ווארט אונד שריפט לייטעראייש אונד פאללקאמטען מאכטע זוגר. אונד דיא אויף פערלאנ- גען פערזאנלוך ערשיגען ווערדען. וואללען אידרע גוטוכע אן אבען עייזאהנטען שפראכען געבטט צייגנגיסטען איבער קוואליפיקאציאן. איבערהייפט איסטווייג איבער בוהרערגען עכט ווייגשען אונד מא- ראלישען לעבענסוואנדעל פאן אנערקאנגטען ארטה. רבנגס בין גורע דיעוגס מאנאטס אן נעפערטיגטען פארשטאנד איינגערעגן. דייזע-שפעגען ווערדען אים- שלייגסלוך נור דעם אבגעפטרטען. אדער דעם מאן זאלבע בייא דער בערוגיגע פערשפרוכ פער- גיטטע.

S. A. Újhely, den 8. Mai 1888.

יצחק שווייגער רה״ק.
IGNÁCZ SCHWEIGER, Präses.

געזוכט

ווירד איין טיכטיגער ערצעהלער צו 2 קינדאבען. דיא דיא עלעמענטאר-שולע בעזוכען. דערזעלבע מיסס בעזאנדערע בעפאהיגונג האבען צום תלמיד- אונטערריכט פערגער אין דער דייטשען אונד אונ- גארישען שפראכע פאללקאמטען ווערווירד ווין. געהאלט פער יאהר 200 פל. אונד נאצערלכע פער- פפלעגונג.

REIZMAN HERMAN, Kis-Várda.

VERLAGS- & SORTIMENT-BUCHHANDLUNG
Lager von Goldstickereien

STERNBERG & COMP.

Budapest, Rombachgasse Nr. 16., Ecke Königsgasse.

דיא פיר גארדשטיקערייען

אין דער בודאפעסטער לאנדעסאויסשטעלונג מיט דעם עיסטען פרייז גאנסט מעדאיליע אויסגעצייכנעט. פירמא שטערנבערג עס קאמפ. בודאפעסט, ראמבאכגאסס נו׳ 16 אפפערירט צו בילליגסטען פרייזען מאנשיר לסטיג, פרנט, הויזר, מסה, אונד בערדעקרטיגער.

פפרעגר: כתב מוסר על תחרות 1 פל., דבבי שעדי חיים עולם מתנ חיים מוסר זל 50 קר., מלאך תלמידים עתות מסקוצי נרדמים 1.90 פל., מחר יעתק כל אות א 1.50 פל., מנקמא לרם תמנא 2 פל., עיון רדיש 1 פל., אוצר השמות מנכריאל מלליעי נ׳ חלקים 1,50 פל., מרגש שם אל על אבות 70 קר., ובכן על אבות 50 קר., חומשים אאן 50 קר. בין 1.50 פל., חומשים עשרת פרושים 3.50 פל., חומשים דיב פרושים חומש אגדה, חשן שרפה, חלקי רבי, מוד ר׳ רום לדעת מאנר 5 פל., פל״תים, אאן 50 קר. — 2 פל., נראמע אאן 2—5 פל., איזס פייגער שאייללע אאן 5—20 פל., איזס ווירד אאן 2—15 פל., עכטע נאלד נאראטען עפרות, אינזער לוח אאן ת״ש מיט מנרים ר״ש ר״ש ר״ש, מרשמת הספרים שרוי, איזר נגנעיס פרעציזיגסס יאמטפ- ליגער יאהרמארקטס. איזס דעם האנדלסמיניסטעריעללען איזס ווייז א 10 קר., מיט פאנקא עייגענזונג א 15 קר., ווע- דערפרייזע 20 פרעצענט יאבאטס.

אדאלף ראטה

הערענשנייידער.

בודאפעסט, ראמבאכגאסס 7. עקקע ראמבאכגאסס. עמפפעהלט זיך צור אנפערטיגונג אללר נאטטונגען הערענ- אונד נאבענ-קלייד.

אים דען פיגסטען אנ- איזר איזראליטישען שטאפ- פען. יזערבנא איך שטעטס אם לאגער דאבע נאך דער נייעסטען פאסאן (כלי חשש שטעגס).

בעשטעללונגען יזערדען שנעלל אונד פאפפס ווע- פערגטיגט, מיט איזנאהמע אן שבת אונד יום טוב.

Roth Adolf, Herren-Schneider.
Budapest, Königsgasse Nr. 7.

אנצייגע.

ווייר עמפפעהלען אונזערע פאבריק פאן

האכפרימא בשר סאלאמי א. ווערסיואארען

פערזיעדען מיט חכשר מהדרין דפס ומהדרין דק״ק דעגעש. — פרייזקוראנטע איך פערלאנגען נראטיס.

WEISZ et BENIGNI, Klausenburg.

ערלע פערבינדעטע.

(פון געמייטשטן בלדע.)

יאהאנא ב י ש י ט ן איז באראן ה י ר ש קענט יעדעמאן. מאן ברויכט נור איהרע נאמען צו נענען: בעמאדערס ביא אינו אין אינאדן. ייא ווא זא פיעל ווענן אינטער דיא אימען פערבריטטן. ווייל דאסען איזט נאר נכט דיא אבזיכט. דיעד איזט ביאראפיע דיעזער ביידען בעריהמטען פעריאולוס-קייטען צו געבען.

איהרע לעבענסבעשרייבונג איזט: ייאהלטראטיקיט, ווילטא ייא — נעבע עס דיא נוטונג פאר-ווענדונג — נאר דאנג לאנג צום ייאהלע דער ליטעראטן מעשהיים פארטוטצען מאנגן. נור איינע פיעלייכט נכט יעדעס בעקאנגט דאסען ייאהלען ווי דיעד איזט דיעזעס אנלאסס אנפיהרען.

באראן מארין הוגו פ. נ ע ר י ט ה איזט דער זאהן דעס פאר 8 יאהרען פערשטארבענען פרייהערען אוגוסט פ. הוגו. ער ייאהרע אין נעהיטה (באיערן) אנייייט פאן מוטען אים יאהרע 1832 געבארען, ווענ געמאהלען. קלארא ב י ש א פ ס ה י ם איזט דיא טאכטער איינעס דער פארנעהמסטען באנקיערס בריסבערגס. אויה איינעגער זאהן באראן לודוויג הוגו, אין 21-יאהריגער, הויך ווילטענד בולהונג איזט נראפסעס טארנעס הערפאראנגעדער ווגלונג איזט אים פערלאנגענען יאהרע נעשטארבען. ווייט ווייגער ווענד ייאהנט באראן מארין פ. הוגו אין פאריס. ייא ער ווייטרעס פראנצאוויישער שטאאטס-בורגער נעוואהרדען.

פרייא יאהאנא בישיטן ווארדע אים יאהרע 1871 דורך דיא צוטונגען איין דען באראן אויפ-מערקזאם אונד טראט מיט איהם אין בריעפלוכען פערקעהר. אים אינטערעססע דעם פעסטער אויה. פרייהפעראיעס איין אידע פרישפראכע שפעזיעטע באראן הוגו צור עיינטעיונג דער טארכען-ווייאונגטאלט דיעזעס פעראיעס 77,000 גולדען, עטליכע מאנאט שפאטער ווארדע פרייא בי-שיטן אין קאלבאר מיט דעם באראן בעקאנגט דער אין איהר יאהרע ווענ פעריאולוכקייט ערלאנ-גט. דעדען דאנג מאן דיא יאהע דער אדעלע ווער אנפערטייגן קאנן. דער באראן דעסען אינטער-עססע פרייא בישיטן פארטוויעגטאג איין אינאדן דעקקע. דאס יאהרע דערוויל פאסעדלאפטע בעמעדן דער פרייא בישיטן צור פערפיגונג געשטעלט. יא אפט ווא דיר אין אדען אים אינטערעססע דער אדעלע ווארטע. ווייט בעדייפיג אנדערטהאלב יאהרען איזט דער באראן צו דעם גוטשלוססע געלאנגט. דער פרייא בישיטן נכט ווענער אלס יאהרליך 100,000 גולדען פיר דיא נאטהווענדיגען צור פערפיגונג צו שטעלען.

אבער אינגאדן איזט נור אין קלייגער טייל ווענס גראפסען לאנדעס. ווענלעס דיא דאכדער-צוקייט דעס באראנס. ווענס ווענס מיט דאפט נאכט. אין דער טרקייא עיצאהלט מאן נוך ווירק-ליכע לעגענדען פאן דער דארטיגען ייאהלטראטיקייט דעס באראנס. אלס דיא באראנין קאנסטאנ-נאפעל ווייטע עיהיילט יא נכט ווענער אלס נכסטייגער בעשטעייגע אויר דער באראן ייאהרע יא ווערד פאן בעשטעהלען אייפגעיכט דאסס ער נור אין בעגלייטונג פאן פאליצעסטן נוך אויף דער שטראסע צוגען קאנטע, פראנקרייך, נאכ אויגן עיהיילט פאס באראן ווער בעדייטעדע בעשטען צור ווערונג דער ארטעטע אויר צור פערבריטונג דער קולטור.

אין פאלגע דאס דער באראן ווי צוגעטאל-בוראל. ייא ווערעט דאנג אין דער ערלעדיגונג דער ייאהלטראטיקייטס-אנגלעגענהייטען ארבייטען. אנטער דער אייפיכט דעס פרייאט-פעקדעטאלס ווערען מ. פ י ר ט ה ווערדען הער דיא אייגיפערען בעטטרעפען נאך דען לאנדערן ארטיכט אים דער אידעגונג נאך בעפאהדערט צו ווערדען.

דאדע אבטונג איזט ייאהלפערד עטעס פערטרייטען הענט באראן הוגו פיר פרייא בישיטן דיא ווייל אייה דעס נעבעטעט דער ייאהלטראטיקייט ייאהלטראפט אינטעטרכיד נעמאכט דאס. אייה אידע אנדעגונג איזט פאר 22 יאהרען דער יא ווענטסטייד ווירקונגען פעסטער אויה. פרייהפעראין עטטטאנ-רען. אבער עס נכט אים אלרגעטיגען קייגע ייאהלטראטיקייטס-אנטטאלט דער נכט מיט דעם נאמען דיעזער עלדען פרייא בון פערקנוספט ווארדע. דיעזע דאכדיגונג דאמע עטטאנט ווערד פרייהיר דעם לעבענס אויר ווייטעט דיר אייטטלוסטיגיד דער מיטלדעגונג דער ארטעט. פאס פרייהיר מארגנו בון צום שפאטען אבענד לאנן מאן ווא אס פילטע פונדען. יא ווא דער איינגעבונג איהרעס ערלען הערצעגס פאר-ענדר. אינאיפראדליך צום ווארדע דער ארטען ארבייטעט.

דאס הייז אים דאס פערטרויען אונד אים דען קרעדיט. אללע פערזיכערונגען דער פירמא, דאסס דיא נאכריכט פאלש וויא נימצאן ווערן, פאר איינגען מאנען וואורדע אין דאס דיא נאכריכט פאס קאנקורוס דער באנקפירמא פ ו נ צ ו ס ט ב י א נ כ ע ל ל י פערבריטעט. דיא שעפס דער נעוואנטען פירמא זיר נון איף פאלגענדען אינפאלל נעקאממען: אם פאלגענדען מאנג ערבלוקקטע מאן אים איסראלגעפנסטער דעם וועסעלהויעס אין מיטטעלראסעס, בין צום דאנדע מיט נאדר-שטיקען נעפאלדעט פאססען אונד איינען צעטטעל, וועלכער פאלגענדע וויכטיגע עגטהיילט: ווער אים שטאנדע איט, איינען וועסעל צו פראגמענטיר, וועלכער איף פעצו עט בואסעלל נגצאנען איט, ערהאלט אינגעבלוקסלוך דיא אין דיעזעם פאססען בעפינדלכען 50,000 פראנקס. דאסאכטער פעצו עט בואסעלל, נעריכטלוך אנגעמעלדעט דר. פארדא נאטאר.

מאטריקענבעצירקע.

י א נ ק א ו ו א ן (קאמיטאט באטש), פראווינצע: אינגאן בלויא מאטריקענפיהרער: דאבעער י. קרויס.

נ א ד י - א ט א ד (קאם. שאמאדי). פראווינצע: אראלף הירש מאטריקענפיהרער: דאבבעער דר. יאלאם שטיינהערץ.

ע ר ל א ס ס

דעם קולטוס- אונד אונטערריכטס-מיניסטעריום פאם 2-טען מארץ 1888 צאהל 63,6.

איף אייטען דער קומאשאער איר. דעלינאכסטעהענדע נעשטאטטע איר דאסס דיא איר. בעוואהנער דער נעמינדע מ א י ש א איס דעם פערבאנדע דעם איר. מאטריקעלבוכיר קיש-קון-פעלעריהאא איסטרעטען אונד דעם איר. מאטריקענבעצירקע ה א ל א ש צו נעשטיילט ווערדען.

ע ר ל א ס ס

דעם קולטוס- אונד אונטערריכטס-מיניסטעריום פאם 3-טען מארץ 1888 צאהל 7175.

איף פאר שלאג דעם פערוואלטונגס-אייסשוס פון דעם ואראמער קאמיטאטס נעשטאטטע איר. דאסס דיא איר. מאטריקענפיהרונג דער נימינדען ל י ב ע ט ב א נ י א ש ע ב א אונד פ א ר א ט איס דעם פערבאנדע דעם איר. מאטריקענבעצירקעם בראנאבאא איסנעשעדען אונד דעם איר. מאטריקענבעצירקע ב ע ס ט ע ר צ ע ב א נ י א איינפערלייבט ווערדע.

אלס עקסטרא-ביילאגע צו פארלינגענדער נומער פערדען דיא נ. לעזער דיא וואהלנעטראגפעגען פאר דער פרייא וואגנא ב י ש ו ן דעם באראנס אונד דער באראנין ה י ר ש וואוירע דעם פערשטארבענען באראנס ל י צ י ן הירש.

Assicurazioni Generali.

In der am 1. Mai a. c. in Triest abgehaltenen Generalversammlung der Actionäre dieser Gesellschaft wurde die Bilanz pro 1887 vorgelegt.

Dieselbe umfasst das Ergebniss sämtlicher Betriebszweige mit Ausnahme des Hypothekar-Geschäftes.

Wenn man die fortwährende politische Ungewissheit und die ausnehmend ungünstigen wirtschaftlichen Verhältnisse des abgelaufenen Jahres im Auge behält, Umstände, deren Einfluss sich fast kein Versicherungs-Institut entziehen konnte, so muss das Endergebniss dieser Betriebsperiode, wenn auch ein wenig unter dem der vorhergegangenen, füglich ein zufriedenstellendes genannt werden und beweist aufs neue, auf welch solider Basis sich diese Gesellschaft bewegt und die gediegene Verwaltung, deren sie sich erfreut.

Der vorliegende Rechenschaftsbericht der wie gewöhnlich, durch zahlreiche Prospecte und Tabellen unterstützt wird, welche die Bewegung und Entwickelung sämtlicher Operationen und insbesonders jene, die das Lebensversicherungs-Geschäft betreffen, deutlich veranschaulichen freut es uns den unausgesetzten Aufschwung dieses Versicherungszweiges constatiren zu können. Das Geschäft erreichte hier im abgelaufenen Jahre die beträchtliche Summe von fl. 16.907.285, so dass dadurch die mit 31. Dezember 1887 in Kraft befindlichen Versicherungscapitalien sich auf fl. 105,782,853 erhöhen.

Wir schreiben dieses günstige Resultat zum guten Theile den überaus coulanten Versicherungs-Bedingungen und dem stetigen Wachsen der Reserven zu, welche nunmehr die stattliche Höhe von fl. 50,428,271.32 erreichen und die nicht nur der finanziellen Sicherung dieser mächtigen Gesellschaft dienen, sondern auch einen der stärksten Factoren zur Gewinnung des Vertrauens des Publikums abgeben, welches die Gesellschaft in ihrer erspriesslichen Wirksamkeit von mehr als einem halben Jahrhundert in so ausgedehntem Masse gewonnen hat.

Ohne uns viel in Lobsprüchen auf die Verwaltung dieses grossen Institutes zu ergehen lassen, wir in der mächtigsten der Sprachen, in jener der Ziffern, nur die wohlthätigen Wirkungen sprechen, indem der Gesammtbetrag der durch die Assicurazioni Generali im Jahre 1887 an ihre Versicherten geleisteten Entschädigungen auf fl. 10,099,647 und seit Gründung der Anstalt auf fl. 207,379,802.20 gestiegen ist, Beträge, welche wie wir mit Recht annehmen zu können glauben, noch von keiner Versicherungs-Gesellschaft des Continentes erreicht wurden.

Nach Erhöhung der Bar Prämien-Reserve um den bedeutenden Betrag von fl. 1,914,658.54 wurde ein Reingewinn von fl. 7,5,633,06 ausgewiesen, wovon auf jede Actie fl. 106 in Gold — Franks 265 an Dividende entfällt.

פרענומעראציאנס-איינלאדונג.

וויר ערלאובען אונזערע געעהרטען פרענומעראנטען, ווערדען פרענומעראציאנס-מערמין אם 15-טען מאי גו עגדע נעהמט (וואס נאנץ ד י ס ל ר ד איף אידרעסס-שלייפען אנגעצייגט איזט), איהרע ל ר ע נ ו מ ע ר א ג י אן נ י ט י נ ס ט צו ערנייערן, דאמיט דיא זייאדערע פערזענדונג דער בלאטטער קיינע שטאקונג ערליידדע.

ווייר ערלאובען אונזערע געעהרטען פרענומעראנטען אונד פריינדע, איך מיט אוהרען צושריפטען ווייטערהין אן אונזערע רעדאקציאן צו ווענדען.

איך בלייבען ווייר, דיא אדרעססע ווייטליך וויא פאלגט אנגעגעבען

Jüdische Pester Zeitung

Waitzner-Ring Nr. 3.

נעשאפטסבעריכט

נעטריידע-נעשאפט. ווייצען וואר נעפעלען פיעל מיט מארקטס נעבראכט דיא פוטטרוקס וואר גוט, — פרייזע וואהרען אום 5 קר. בילליגער.

ווייצען, פרייס: 100 קילא 81,6 מיט אנדראס 7,50 גולד, 100 מעטערצ. 81. קילא 7,40 גולד — 100 מעטערצ. 80,5 קילא 7,40 גולד, 100 מעטערצענ. 79. קילא 7.30 גולד, מעטעל-באדען 100 מעטערצענ. 80. קילא 7.45 גולדד, 100 מעטער-עצנענער 80 קילא. 7,32½ גולדען, 100 מעצ. 79,5 קילא 7.35 גולד, 100 מעטערצ. 80. קילא 7.40 גולדען, ווייסענבורגער 100 מעטער-עצנ. 79.5 קילא 7.37½ גולד, ב א נ א ט ע ר 3700 מעטערצ. 80. קילא 7.35 גולדען. (אלדעס פער 3 מאנאטע.)

מאלץ 5,75 — 5.80 גולד

קוקורוץ 6,20 — 6.25 גולד.

האפער, 5,30 — 5,40 גולד.

ג ר מ נ נ ע נ - נ ע ש ע פ ט. ווייצען פער פייס-הערבסט 7,45—7,46 ל. האפער פער פייס-הערבסט 5,43—5,45 גולד. קוקורוץ פער מאי-יוני 1888, 6.39—6.41 גולדד.

ע ר ס ט ע ר ש ר א נ ס פ ע ר ה - מ א ר קט.

בייא דעם אם 9-טן, ד. מ. הייר אין פעסט אבגעהאלטען וואכענמארקט וואורדען 2786 שטיק נראס- אונד קליין-פיעה צו מארקטס גיב אנס. הערקאן וואורדען פערקייפט: 54 שטיק ש ט י ר ע ר, פער מאאר פאן 90 ביז 200 גולדען — 1163 אכסען דאס מאאר פאן 190—350 גולד, 649 קופה. דאס מאאר פאן 110—190 גולד 160 מעלק-קופה דאס שטיק פאן — — גולד 48 שטיק ביפפעל, דאס מאאר פאן 100—190 גולד. 846 שטיק קעלבער דאס שטיק מאאר פאן 25,—13,— גולד. 321 שטיק לעמער דאס מאאר פאן 2.50 — 5, גולד. פרייזע פער 100 קילא: אכסען-פלייש 39—44 גולדען. קוה-פלייש 34 — 39, גולד. קאלב-פלייש 45—55 גולד. אונד כ'ספעל-פלייש 30—34, גולד.

ווייענער פרייזע.

ווייצען פער הערבסט 7.73 7.78 גולד. פער פייס-יאהר 7,55—7.61 גולד.

מאלץ אונגאריש 71—73 קילא 6,20—6,35 גולד

קוקורוץ אונג. —7 7,10 גולדען.

האפער אונגאריש 5,45 — 6,50 גולדען פער מעטער-צענטנער.

רומאל 25 28,—28,75 גולד. פער מעטערצ.

שפיריטוס 25.50—25.75 גולד. פער 100000 ליטער פרצענט.

אטטאצעדען נען אם 9-טען מאי 1888.

הערמאנגשטאט	48	24	43	58	57
ב ר א נ	14	8	86	30	33
ל ע מ ב ע ר ג	48	89	19	12	33

הערויסגעבער אי. פעראנטווארטליכער רעדאקטאר: מ. סאבאלטשי.

פרוכט- אונד מעהלפרייז-טאבעללע.

5.85— 5.70	72—70				
5.65— 5.45	69				
7.40— 6.90	62				
5.45— 5.15	41				
5.90— 5.85	75				
— —	73				
—	—				
7.46					
7.13					
—					
6.85					
—					
5.19					
5.41					
—					

6.90— 6.85	77				
7 — 6.95	78				
7.05 7—	79				
7.15— 7.10	80				
7.10 7.05	77				
7.20— 7.15	78				
7.30— 7.20	89				
7.35— 7.30	80				
— —	81				
—					
7.05— 7.—	77				
7.10 7.10	78				
7.20— 7.15	89				
7.30 7.25	80				
— —	81				
—					
6.05 7.10	77				
7.15— 7.20	78				
7.25 7.30	89				
7.30— 7.35	80				
7.35— 7.40	81				

קורז-טאבעללע פאם 8. מאי

131 50	
133 —	
138 —	
168 —	
168 —	
122 50	
121 50	
—	
19 —	
178 50	
55 —	
117 50	
23 25	
30 —	
19 25	
57 —	
53 50	
20 25	
62 50	
25 25	
61 75	
26	
137 50	
70 50	
39 50	
50 25	
133 —	
52 50	
11 6	
14 —	

97 35	
—	
110 40	
85 70	
104 50	
104 20	
104	
101 50	
109 50	
103 25	
49 75	
99 75	
98 50	
104 50	
101 75	
174 50	
60 50	
155 —	
157 25	
58 94	
10 01	
69 10	
10 01	
10 85	
1 04	

Eigenthümer: Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redacteur: M. SZABOLCSI. Budapest. Druck von Sam. Markus. Andrassystrasse Nr. 19.